



División de poderes

TAREFAS DO ALUNO

Copiar texto. Quando possível, copie o primeiro parágrafo do texto.

Marcar palavras iguais e parecidas. Esta tarefa deve ser realizada antes da leitura e tradução do texto. Olhe para o texto e marque todas as palavras iguais e parecidas com as palavras da língua portuguesa.

Ler e traduzir: Leia o texto abaixo e o traduza. A tradução pode ser realizada no seu caderno, no seu computador ou mentalmente.

Montar vocabulário. Anote no seu caderno (ou outro local de sua preferência) todas as palavras que não conseguiu entender no momento da leitura. Anote também o significado dessas palavras.



TEXTO

División de poderes

La división de poderes es el principio organizativo de los Estados modernos según el cual las funciones legislativa, ejecutiva y judicial se ejercen a través de órganos distintos e independientes entre sí.

La división de poderes permite que los diferentes poderes se limiten y moderen recíprocamente, creando una dinámica de pesos y contrapesos, de modo que entre ellos haya equilibrio y ninguno pueda prevalecer sobre el resto.

La separación de poderes impide, pues, que haya abusos de autoridad, pues la autoridad pública se encuentra distribuida de manera equilibrada entre estos tres órganos fundamentales del estado.

El objetivo de la división de poderes, en este sentido, es evitar la concentración de los poderes del Estado en una sola persona, órgano o corporación, lo que vendría a posibilitar los abusos de autoridad y, con el tiempo, el surgimiento e instauración de un régimen autoritario o tiránico.

La primera formulación formal de la moderna teoría de división de poderes es obra del pensador francés Montesquieu, quien sostenía que en cada Estado había tres clases de poderes con funciones y campos de acción bien delimitados:

--El poder legislativo, que es el encargado de hacer, corregir o derogar las leyes.

--El poder ejecutivo, que es el responsable de la gestión de los asuntos del Estado, de aplicar el orden jurídico, representar a la nación a nivel internacional, comandar las fuerzas armadas y ejecutar políticas de acuerdo con la voluntad popular y las leyes.



--El poder judicial, que es el que tiene como objeto interpretar las leyes e impartir justicia en los conflictos entre los ciudadanos.

En a división de poderes es fundamental para la existencia de la libertad, porque con ella ninguno de estos poderes tendrá la fuerza suficiente para imponerse sobre los otros e instaurar un régimen autoritario.

El absolutismo monárquico, los totalitarismos modernos o las tiranías recientes de izquierda y de derecha son algunos de los ejemplos de regímenes políticos que desconocieron el principio de la división de poderes, e instauraron regímenes de corte autoritario, totalitario o dictatorial, que cercenaban las libertades ciudadanas.

La separación de poderes, como tal, fue una de las conquistas de la revolución francesa contra la monarquía absoluta. Sin embargo, el primer caso en que la división de poderes según la doctrina de Montesquieu se concretizó en un texto jurídico fue en la constitución de los Estados Unidos de América de 1787.

Fuente: <https://www.significados.com/division-de-poderes/> (adaptado)



TEXTO – TRADUÇÃO LIVRE

División de poderes

Divisão de poderes

La división de poderes es el principio organizativo de los Estados modernos según el cual las funciones legislativa, ejecutiva y judicial se ejercen a través de órganos distintos e independientes entre sí.

A divisão de poderes é o princípio organizativo dos Estados modernos segundo o qual as funções legislativa, executiva e judiciária são exercidas por meio de órgãos distintos e independentes entre si.

La división de poderes permite que los diferentes poderes se limiten y moderen recíprocamente, creando una dinámica de pesos y contrapesos, de modo que entre ellos haya equilibrio y ninguno pueda prevalecer sobre el resto.

A divisão de poderes permite que os diferentes poderes se limitem e moderem reciprocamente, criando uma dinâmica de pesos e contrapesos, de modo que entre eles haja equilíbrio e nenhum possa prevalecer sobre o resto.

La separación de poderes impide, pues, que haya abusos de autoridad, pues la autoridad pública se encuentra distribuida de manera equilibrada entre estos tres órganos fundamentales del estado.



A separação de poderes impede, pois, que haja abusos de autoridade, pois a autoridade pública se encontra distribuída de maneira equilibrada entre esses órgãos fundamentais do estado.

El objetivo de la división de poderes, en este sentido, es evitar la concentración de los poderes del Estado en una sola persona, órgano o corporación, lo que vendría a posibilitar los abusos de autoridad y, con el tiempo, el surgimiento e instauración de un régimen autoritario o tiránico.

O objetivo da divisão de poderes, neste sentido, é evitar a concentração dos poderes do Estado em uma só pessoa, órgão ou corporação, o que viria a possibilitar os abusos de autoridade e, com o tempo, o surgimento e instauração de um regime autoritário ou tirânico.

La primera formulación formal de la moderna teoría de división de poderes es obra del pensador francés Montesquieu, quien sostenía que en cada Estado había tres clases de poderes con funciones y campos de acción bien delimitados:

A primeira formulação formal da moderna teoria de divisão de poderes é obra do pensador francês Montesquieu, que sustentava que em cada Estado havia três classes de poderes com funções e campos de ação bem delimitado:

--El poder legislativo, que es el encargado de hacer, corregir o derogar las leyes.

--O poder legislativo, que é o encarregado de fazer, corrigir ou derrogar as leis.



--El poder ejecutivo, que es el responsable de la gestión de los asuntos del Estado, de aplicar el orden jurídico, representar a la nación a nivel internacional, comandar las fuerzas armadas y ejecutar políticas de acuerdo con la voluntad popular y las leyes.

--O poder executivo, que é o responsável da gestão dos assuntos do Estado, de aplicar a ordem jurídica, representar a nação a nível internacional, comandar as forças armadas e executar políticas de acordo com a vontade popular e as leis.

--El poder judicial, que es el que tiene como objeto interpretar las leyes e impartir justicia en los conflictos entre los ciudadanos.

--O poder judiciário, que é aquele que tem como objetivo interpretar as leis e repartir justiça nos conflitos entre os cidadãos.

En a división de poderes es fundamental para la existencia de la libertad, porque con ella ninguno de estos poderes tendrá la fuerza suficiente para imponerse sobre los otros e instaurar un régimen autoritario.

A divisão de poderes é fundamental para a existência da liberdade, porque com ela nenhum destes poderes terá a força suficiente para se impor sobre os outros e instaurar um regime autoritário.

El absolutismo monárquico, los totalitarismos modernos o las tiranías recientes de izquierda y de derecha son algunos de los ejemplos de regímenes políticos que desconocieron el principio de la división de



poderes, e instauraron regímenes de corte autoritario, totalitario o dictatorial, que cercenaban las libertades ciudadanas.

O absolutismo monárquico, os totalitarismos modernos ou as tiranias recentes de esquerda e de direita são alguns dos exemplos de regimes políticos que desconhecerao o princípio da divisão de poderes, e instauraram regimes de corte autoritário, totalitário ou ditatorial, que cerceavam as liberdades cidadãs.

La separación de poderes, como tal, fue una de las conquistas de la revolución francesa contra la monarquía absoluta. Sin embargo, el primer caso en que la división de poderes según la doctrina de Montesquieu se concretizó en un texto jurídico fue en la constitución de los Estados Unidos de América de 1787.

A separação de poderes, como tal, foi uma das conquistas da revolução francesa contra a monarquia absoluta. Entretanto, o primeiro caso em que a divisão de poderes segundo a doutrina de Montesquieu se concretizou em um texto jurídico foi na constituição dos Estados Unidos da América de 1787.